

La Parole
des Maires



Chen Jianhua

Guangzhou

Une ville pilote en
innovation

A propos de La Parole des Maires

METROPOLIS fête ses trente ans d'existence et à ce moment de son histoire souhaite capitaliser l'expérience unique de ses membres, représentés par les maires de grandes métropoles, les présidents et les gouverneurs de régions métropolitaines, car trop souvent leur mandat terminé le savoir-faire de ces responsables de haut niveau est perdu. Or, à un moment où le développement urbain mondial s'accélère, leur expérience est plus que jamais utile pour les nouvelles générations de décideurs locaux, l'ensemble des acteurs publics et privés du développement local et les partenaires de la communauté internationale.

En sa qualité de réseau des grandes métropoles du monde, METROPOLIS souhaite également apporter une contribution active aux débats internationaux en cours qu'il s'agisse de la révision des objectifs du millénaire, des négociations sur le changement climatique ou de la préparation de la Conférence des Nations Unies sur le logement et le développement urbain durable (Habitat III).

Ainsi est née l'idée de **La Parole des Maires**, une série de témoignages vivants de responsables locaux et régionaux dont l'expérience mérite d'être relayée et diffusée. Ce legs est aussi l'expression de la volonté des membres de METROPOLIS de partager leurs expériences et d'enrichir l'échange de connaissances afin de contribuer ensemble à façonner un développement urbain mondial durable.

En créant METROPOLIS en 1984, les 14 membres fondateurs exprimaient leur volonté de travailler ensemble afin de renforcer leur capacité réciproque de gestion de leurs métropoles. **La Parole des Maires** contribue à cet objectif auprès de 136 membres que compte aujourd'hui METROPOLIS et des jeunes générations de décideurs locaux. Ces témoignages serviront à enrichir les activités de formation et les travaux menés dans le cadre des Initiatives METROPOLIS, du réseau international Femmes de METROPOLIS et des Jeunes de METROPOLIS.

L'expérience des principaux décideurs des grandes villes du monde est fondamentale. Ils gèrent les besoins quotidiens de millions de citoyens en matière de logement, de mobilité, d'éducation, de santé, de sécurité et d'énergie, entre autres. Ils administrent des villes, des agglomérations urbaines ou des régions métropolitaines parfois plus importantes que certains États membres des Nations unies, de par la taille de leur population, le montant de leur budget ou leur rayonnement mondial. Ils sont les principaux dirigeants politiques en première ligne face aux enjeux de la planète. Ce rôle, cependant, est toujours insuffisamment reconnu dans les relations internationales contemporaines.

METROPOLIS souhaite que **La Parole des Maires** contribue à ce que leurs voix soient mieux entendues, écoutées et prises en considération par la communauté internationale.

Alain LE SAUX

Secrétaire Général de METROPOLIS

Octobre 2014



Curriculum vitae

CHEN JIANHUA

Monsieur Chen Jianhua, maire de Guangzhou, est né en mars **1956**, dans le comté de Lufeng de la province du Guangdong de la Chine. La Chine a repris le concours national d'entrée à l'université en **1978**, dans cette période, Monsieur le Maire est devenu un des premiers étudiants chinois, il a obtenu le diplôme de licence de l'Université de Science et Technologie de Pékin et il est devenu ingénieur. Et puis, il a obtenu le diplôme de mastère en administration, de la faculté des affaires administratives de l'Université de Sun Yat-sen. Monsieur Chen se consacrait depuis à peu près 30 ans à l'administration public et du gouvernement local. En décembre **2012**, il est devenu le maire suppléant de Guangzhou et a pris son poste actuel depuis janvier **2012**. Pendant le 4e congrès global en octobre **2013**, il est élu comme co-président des cités et gouvernements locaux unis (CGLU).

Monsieur Chen Jianhua était un témoin de la réforme du Guangdong. Il était un des premiers officiels chinois qui rendait public son adresse e-mail et son compte de micro-blog (twitter d'édition chinoise). Dès qu'il est devenu le maire de Guangzhou, la ville devient une plate-forme pour des cités internationales d'échanger des expériences et communiquer sur le management innovateur à travers la conférence internationale d'innovation urbaine de Guangzhou et le Prix international de Guangzhou.

Chen Jianhua

Coordination scientifique et exploration proactive d'accélération du développement de Guanzhou en une ville pilote en innovation

Une ville sous le signe de l'innovation, seule direction pour un développement durable

Symbole du cœur même de la compétitivité d'une ville, l'innovation est l'essence d'un développement urbain. A l'heure du modernisme, la compétition entre les villes est un véritable défi quant à leur capacité à innover. On peut juger de cette capacité à l'innovation si celle-ci contrôle les flux des grandes villes dans l'histoire du monde et détermine l'expansion et la chute des villes chinoises à travers tous les indices de développement. A cet effet, les administrateurs chargés de développement ont tous un véritable défi critique

à relever : c'est à dire donner l'impulsion aux villes par le biais de l'innovation. Guangzhou, célèbre ville culturelle, du haut de ses 2000 ans d'histoire, demeure le lieu de naissance de la route maritime de la soie, ce qui lui vaut le titre de ville commerciale millénaire. Depuis la réforme et le programme d'ouverture, les habitants de Guangzhou, les pionniers et les esprits d'entreprises, ont mis tous leurs moyens en oeuvre malgré les difficultés, pour arriver enfin à développer Guangzhou et l'élever au rang des villes prépondérantes en terme de commerce en Chine. L'audace de l'innovation est depuis longtemps la marque de Guangzhou. Dans des temps plus reculés, comme aussi bien aujourd'hui, Guangzhou a toujours été une ville qui avance en permanence, et développe des idées novatrices, des concepts nouveaux et des nouvelles technologies. En d'autres termes, cette ville n'a jamais connu d'isolement, de repli ou de conservatisme, de heurts ou de résistance aux nouveautés.



La population de Guangzhou est donc intrinsèquement innovatrice.

Ville centrale unique dans le sud de la Chine, Guangzhou fait face à de nouveaux défis amenés par la globalisation économique, le pluralisme culturel, les orientations économiques ambiguës et la révolution technologique après une ère de crise financière .

Tout d'abord, les nouveaux défis liés à la globalisation industrielle et la révolution technologique.

A présent, une nouvelle vague de révolution technologique et industrielle balaie le globe, amenant la ville à des profonds changements aux impacts conséquents sur le déroulement industriel, les transitions urbaines et la modification des modes de vie.

Dans ce contexte, Guangzhou, doit faire des transitions avec un faible coût du travail, et des bases de technologies intelligentes pour rattraper les villes développées du reste du monde.

Affûtant ses atouts en matière de compétitivité, non pas en offrant des politiques favorables et des ressources d'exploitation mais en introduisant l'innovation dans les science et la technologie. Ce n'est qu'à ce prix que Guangzhou peut s'élever aux tables de commande du développement technologique et industriel et donner aux citoyens leurs parts de profits générés par la révolution technologique. Ces nouveaux défis occasionnés par la globalisation industrielle et la révolution technologique peuvent également amener sur leur passage de grandes opportunités pour la ville.

En second lieu, citons de nouveaux défis portés par le rapide développement urbain et leur transition.

Au cours de ces 3 dernières décennies, depuis que la politique de réforme et d'ouverture est appliquée, l'espace de nouvelles zones dans Guangzhou est passé de 136 km² à 1025 km². La déferlante d'urbanisation a nécessité un freinage quant à l'utilisation excessive des terres et a

mené à de fortes pressions quant à la capacité de modification de l'environnement.

Etant donnée la nouveauté de telles circonstances, le mode de développement urbain sauvage et l'administration sont arrivés à leurs termes, emportant avec eux les projets susceptibles d'être érigés, qu'il y ait ou pas la place disponible et d'étendre le décor urbain en ne misant que sur un seul et unique centre métropolitain. Si Guangzhou ne fait pas les efforts nécessaires pour accélérer la cadence en matière d'amélioration et de développement urbain, il est très probable que la ville soit affectée du prétendu 'malaise des grandes villes', tout comme l'ont été d'autres mégalo-poles, avec la surpopulation, les embouteillages, la crise du logement et les dégradations environnementales.

Le malaise en question poserait de sérieux obstacles à un développement durable de Guangzhou. C'est pourquoi, ce n'est qu'au prix d'innovations perpétuelles que Guangzhou peut s'adapter à ces nouveaux changements et être le fer de lance du développement urbain.

Troisièmement, demeurent de nouveaux défis amenés par l'hétérogénéité des demandes de la population.

Guangzhou abrite une population de 12,7 million de résidents. Si l'on prend en compte le flux des personnes, la population dépassent les 16 millions de personnes. Au vu de l'explosion démographique et de la diversification des valeurs sociales, culturelles et des idées, les agents chargés de l'urbanisme font face à un nouveau défi dans l'aménagement urbain et les services sociaux. Ces tours de force se manifestent sous différents aspects.

Par exemple quelques 8 millions de RMB Yuans doivent être dépensés chaque jour dans Guangzhou, simplement dans l'emport des déchets sous diverses formes, avec une dépense annuelle dépassant les 2 milliards de Yuans pour le traitement des déchets.

Concernant l'admission de tous les enfants des 7 millions de travailleurs migrants dans

les écoles publiques, Guangzhou doit doubler le nombre d'école, et il n'y a pas suffisamment de terrain disponibles pour mener à bien cette opération.

Les agents d'urbanisme ne peuvent pas cependant se soustraire à ce problème réaliste qui est d'ajuster une demande publique, toujours croissante, diverse et humaine de la population de Guangzhou, à la régulation de cette demande par les services publics.

Tous les chargés d'urbanisme à Guangzhou ont étudié de près ces questions cruciales, qui sont de mener le développement de leur villes avec de nouvelles stratégies, de gérer leur villes avec de nouvelles approches et de soulager son malaise croissant.

Il apparaît aujourd'hui que Guangzhou est à la charnière d'une transition économique.

Tout comme les acteurs politiques de Guangzhou, nous pensons fermement que ce n'est qu'en adhérant à une voie de croissance sous le signe de l'innovation que nous pouvons effectuer une transition de 'Made in Guangzhou à Created in Guangzhou' et accomplir nos objectifs de développement de la façon la plus efficace.

Exploration et Pratique implacable pour la construction d'une ville sous le signe de l'innovation :

Un grand nombre de théories sur les villes marquées au sceau de l'innovation circule, la plupart étant présentée de façon systématique. Je crois que les connotations qu'ont ces villes-là ne se limitent pas à l'innovation ou à l'innovation industrielle sous la coupe des activités économiques traditionnelles mais plutôt que ces connotations s'étendent à l'innovation dans la production urbaine, la vie urbaine, les infrastructures, les institutions et la culture. Récemment, nous avons entrepris de nouvelles expériences positives dans les lignes politiques et les processus politiques de mise en oeuvre nécessaires au développement d'une ville pilote en innovation.



Exploration de nouvelles voies pour la restructuration radicale des anciennes zones urbaines proactivement :

Dans les années 1990, près de 310 000 personnes habitaient dans Tongdewei, une section urbaine de Guangzhou qui couvrait moins de 4 Km² alors, due à la construction excessive et le manque de rigueur dans les projets relatifs aux constructions urbaines.

Avec une densité de population atteignant les 80 000 personnes au km², les infrastructures manquaient cruellement dans les transports, la santé et l'éducation à Tongdewei, causant une grogne massive de la part des habitants. Pour transformer Tongdewei efficacement, nous avons appelé les habitants à travailler de concert et à s'investir dans le développement de Tongdewei en un 'Espace urbain heureux'. Guidés par ce projet fondamental, nous avons formulé 'le Projet de Travail pour la Transformation Radicale de Tongdewei', englobant les lignes politiques et les aménagements croissants liés aux transports ainsi que les aménagements des services administratifs, réduisant ainsi les allées et venues des usagers (le projet 9+1, 1 faisant référence au village de Tianxin, 9 aux projets économiques collectifs).

Après plus d'un an d'efforts concertés, le projet a abouti de façon favorable et significative, trouvant un franc succès auprès des personnes de tout rang social. Nous nous concentrons sur l'optimisation de l'avancement dans les quatre domaines suivants pour réaliser cet objectif global de 'Zone urbaine souriante' pour les citoyens qui habitent Tongdewei.

1) Aménagement du réseau routier. Nous avons pris l'initiative de développer les équipements de transports le long des voies ferrées et des rues. A l'heure d'aujourd'hui, l'espace au sol pour les équipements de réseau de rue dans les rues de Tongde a été élargi de 50,4 ha à 91,7 ha. 950 millions de RMB yuans ont été alloués à la construction d'une autoroute réhaussée sur l'axe Nord-Sud.

2) Afin d'aménager l'environnement des communautés, l'attention a été portée sur

la transformation des plate-formes logistiques de distribution de fret. Les mesures spécifiques comprennent des campagnes spéciales, qui pénalisent le stockage du fret pour la distribution sans autorisation. De gros efforts pour réduire les projets de construction sans permis, pour le rafraîchissement des façades, des programmes de traitements complets sur les lignes à haute tension aériennes, les cours d'eau et les zones mortes. Par conséquent, les quartiers de Tongdewei s'en sont trouvés largement améliorés.

3) Afin d'optimiser les équipements publics, les superficies pour l'équipement des services publics dans Tongdewei sont passés de 10,7 ha à 37,2 ha. Les espaces verts sont passés de 2,2 ha à 17,89 ha. Les efforts sont mis en oeuvre pour améliorer de façon permanente les équipements publics et l'éducation, la santé et l'emploi. 15 millions RMB Yuans ont été alloués par le gouvernement pour la construction du parc de Tongde, qui couvre une superficie totale de 19 560 m² mettant fin à l'histoire de Tongdewei en tant que zone sans parc aménagé.

4) Pour améliorer les conditions de circulation, depuis 2013, cinq campagnes pour immobiliser les véhicules non en règle de cinq catégories ont été menées. A savoir : les bicyclettes électriques, les trois roues, les motocycles, les fauteuils roulants motorisés ainsi que les véhicules modifiés. Plus de 230 personnels de sécurité ont été mobilisés pour mener à bien ces cinq campagnes, menant à la confiscation de 461 véhicules non répertoriés au total, ce qui représente une amélioration significative dans les conditions de circulation de Tongdewei.

L'exploration de nouvelles pistes pour la classification des déchets et ordures proactivement.

Guangzhou, produit aujourd'hui 14 000 tonnes de déchets domestiques et est en mesure d'en traiter 13000 tonnes principalement dans les décharges à ciel ouvert. Avec l'augmentation de ces sites, se pose le problème de la capacité d'absorption. Guangzhou est assiégée par ses propres déchets. Il est donc impératif que Guangzhou réduise la quantité globale de déchets en mettant en place le tri sélectif, en améliorant la

collecte et le système de traitement. Par le biais d'études avancées ainsi que des pratiques locales et extérieures, nous cherchons à explorer une méthode de classification et un modèle de traitement propre à Guangzhou.

Une carte routière technique, comprenant les étapes majeures du tri des déchets pour la réduction de volume et le recyclage, la collecte dissociée, le transport dans les décharges à ciel ouvert et l'incinération de déchet non toxique a été nomenclaturée.

Durant des années, grâce à des efforts colossaux de notre part, nous avons notés la réalisation progressive de tri des déchets.

1) Concernant la large publicité et la promotion pour le tri, depuis 2012 nous avons organisé deux conférences spéciales sur la classification des déchets et ordures, impliquant les acteurs politiques dans les partis et au gouvernement à

cinq différents niveaux. Des slogans accrocheurs ont été élaborés pour galvaniser les efforts des gens de tous les niveaux sociaux, gagnant ainsi la bataille de longue haleine sur le traitement des déchets et le tri sélectif, appelant les gens à vendre tout ce qui peut être utilisé ou recyclé, séparant ainsi le blé de l'ivraie notamment pour les produits dangereux.

2) Centres de traitements et perfectionnement des mécanismes de garantie.

Les approches spécifiques comprennent la formulation des 'Avis sur l'exploitation et l'utilisation des ressources minérales urbaines', établissant ainsi un grand centre de tri urbain municipal, et par ailleurs une commission publique de consultation et de contrôle, des allocations plus importantes d'apports fiscaux et l'élargissement à venir sur le marché des provisions pour primes en matière de recherche et de développement technologique, l'intensification du contrôle des collec-



tivités, de la publicité et de l'éducation.

3 L'amélioration de la classification des déchets et le système de collecte.

La quantité de déchet collectée dans les centres de déchets en 2011 et 2012 a diminué de 2,97% puis 3,09 %. En 2013, elle a encore continué à baisser, ceci dans les mêmes proportions que les déchets recyclés, dont la quantité a augmenté de 35 %. Cinq sites d'incinération des déchets, avec une capacité de tri de 11000 tones par jour, ont été mis en construction et devraient être opérationnels d'ici trois ans.

Des équipements pour la collecte des déchets dans la restauration ont été prévus. Afin d'éviter l'engorgement, de nouvelles solutions sont étudiées.

Explorations pour de nouvelles solutions proactives à l'engorgement de la circulation.

Le CCPC de la municipalité de Guangzhou ainsi que le Gouvernement du peuple de la municipi-

palité de Guangzhou ont attaché de l'importance pendant longtemps au problème des embouteillages, étant largement fonction du développement durable de Guangzhou.

En 2011, nous avons formulé les 'Mesures pour l'Amélioration des conditions de circulation dans le centre ville de Guangzhou', que nous nommons plus brièvement les "30 Mesures".

Nous avons empêché avec succès la dégradation des conditions de circulation dans le centre ville de Guangzhou, réduisant l'impact de la croissance du parc automobile dans les trajets urbains en mettant en oeuvre une série de mesures, donnant la priorité au développement des transports en commun, en améliorant les structures du réseau routier, facilitant ainsi la fluidité dans les endroits cruciaux et en renforçant la diversité des transports et sa gestion.

En dépit de tels progrès visibles, nous avons réalisé que nous avons encore beaucoup à faire afin d'améliorer les conditions de circulation



dans Guangzhou.

Nous avons cependant concentré notre travail sur les trois points suivants.

Tout d'abord, construire plus d'équipements pour les infrastructures liées à la circulation. En 2012, nous avons travaillé sur 156 projets relatifs à celles-ci, qui impliquaient un investissement total de 35,4 milliard de Yuan RMB. Ensuite, pour poursuivre la mise en oeuvre de cette stratégie prioritaire de développement des transports en commun, 100 lignes urbaines et rurales ont été ouvertes en 2011 et 70 kms de lignes de transport en commun ont été équipées en 100 jours. Au vu de tels progrès en 2011, nous avons ouvert 50 nouvelles lignes de transport en commun et équipé 70 km de transport en commun spéciaux en 2012. Ces efforts ont eu pour résultat l'amélioration de l'attractivité des transports en commun, donnant lieu à une 'Culture du transport en commun', qui est une autre marque culturelle de Guangzhou.

Enfin, afin d'éveiller l'opinion publique sur les moyens de transports intelligents faibles en carbone, nous avons, par le biais d'innovations scientifiques et technologiques, employé les technologies de l'information et les technologies intelligentes à l'ajustement des mouvements de circulation et renforcé la gestion des routes. Nous avons ainsi atteint l'objectif d'amélioration des conditions de transport avec les nouvelles et hautes technologies.

En 2011, le système BRT (Bus Rapid Transit) de Guangzhou a obtenu la récompense des Transports durables. En 2012, les systèmes BRT de Guangzhou ont obtenu la récompense du 'Faible carbone vert' en Grande Bretagne, et plus tard ont obtenu la récompense des Nations Unies appelée 'Lighthouse', le Phare.

Ces récompenses prestigieuses rendues au système BRT de Guangzhou illustrent l'accueil marquant qui lui a été fait par les organisations internationales ayant autorité en la matière.





L'exploration d'une nouvelle piste pour l'innovation dans la gestion sociale proactivement

Nous a amené en 2013 à rassembler scrupuleusement nos expériences et pratiques sur la consultation publique au niveau local et à une commission de surveillance dans le traitement global de Tongdewei .

Le système de commission d'audit public pour les 'Politiques clés en ce qui concerne le bien-être des habitants de Guangzhou' a été promulgué et mis en oeuvre. Ceci représente un réel succès en matière d'innovation dans les formulations de politique publique, en matière d'innovation et de gestion sociale sans précédent et attire une attention considérable au niveau national mais aussi international.

Les bases de nos effort pour la promotion d'une administration en harmonie avec la législation représente notre état d'esprit en matière de respect des lois. Cela rend également compte de notre motivation à contrôler et consulter par le biais de commission . Nous avons ainsi l'intention

de rendre les habitants de Guangzhou partie prenante dans la mise en application des politiques.

De cette façon, nous pouvons mieux comprendre les besoins de la population, solliciter ses conseils en matière de politique et de gestion et avoir son avis quant à l'efficacité de la politique menée.

Nos mesures sont comme suit.

Premièrement, nous adhérons au principe d'un rendez-vous pour une affaire.

Une consultation publique indépendante et une commission de contrôle est mise en place pour prendre en charge un projet et un plan clé en matière de bien-être de la population avant que des décisions soient prises. En cas d'absence de telle consultation et commission, le projet ou le plan ne doit pas être soumis à la décision collective des décideurs.

Deuxièmement, nous nous assurons de la participation du public. Une commission de consultation et de contrôle ne doit pas comprendre plus

de quinze membres dont un tiers au moins doit être représentant de la population.

Troisièmement, afin que la commission soit avalisée conforme.

Les membres d'une consultation publique et ceux d'une commission de contrôle ont le droit de savoir les détails et faits des procédures importantes dans les prises de décision, de participer au processus de prise de décision, d'exprimer leur opinion librement et indépendamment, d'avoir accès aux plans et autres documents supports relatifs à un projet spécifique dans le service décideur. Aujourd'hui, de nombreuses commissions publiques de consultation et de contrôle ont été mise en place, incluant une commission pour le traitement intégral de Jinshazhou, une commission pour la collecte de déchets solides dans Guangzhou et une commission pour les projets clés de construction.

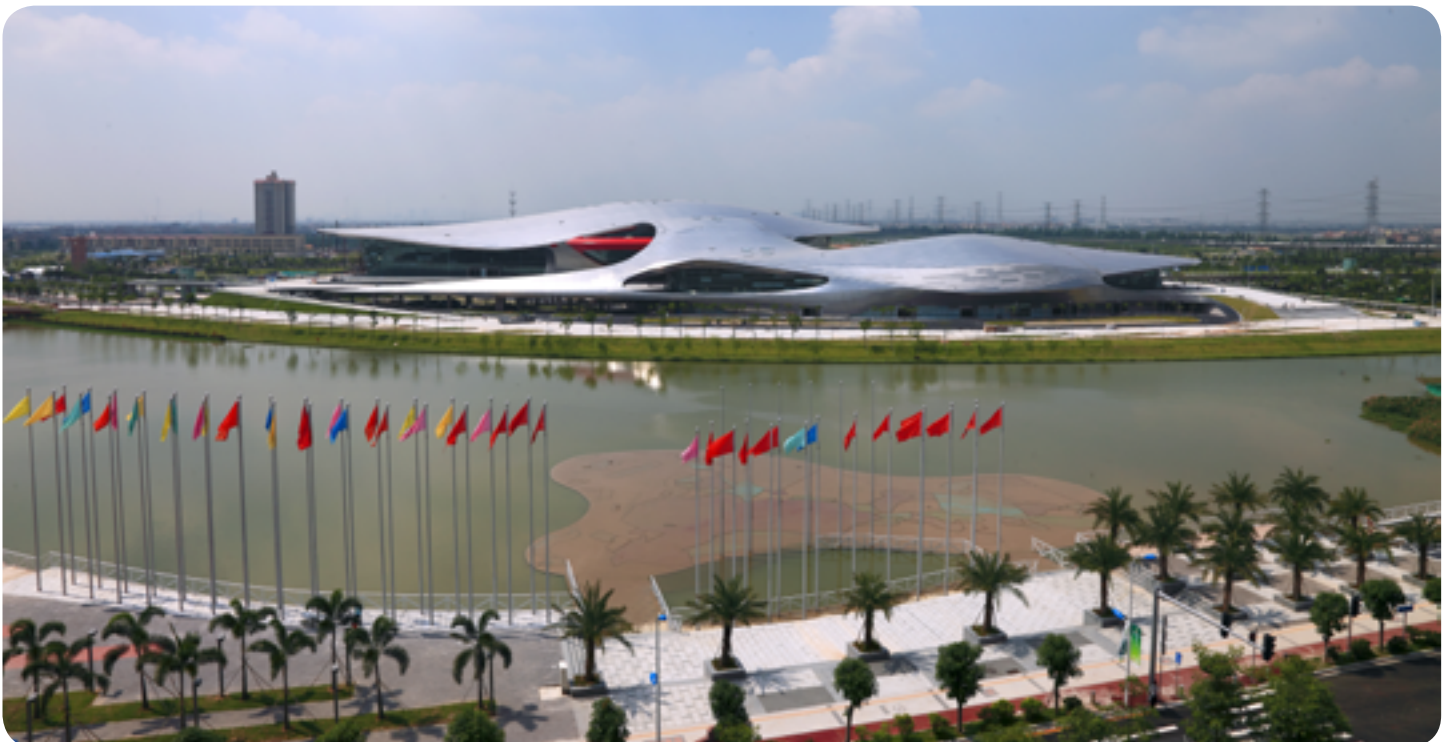
Ces commissions de consultation et de contrôle ont la double capacité de médiation et de prévention de conflit. Elles participent à tous les projets clés, améliorent la compréhension du public, son soutien concernant les politiques et le contrôle des institutions quant au respect de la législation par les administrations. Ces commissions de contrôle et de consultation jouent donc un rôle

de facilitateur irremplaçable pour l'aboutissement des projets majeurs.

L'exploration proactive de nouvelles voies pour l'expropriation foncière et la réinstallation est un pas nécessaire pour la mise en oeuvre de projets et une pierre d'angle pour le développement urbain. L'attention du public est accrue lorsqu'il s'agit d'expropriation foncière et de redistribution ; il se fait entendre, demandant à savoir comment les autorités vont garantir les droits et intérêts des citoyens déplacés, comment elles vont porter les problèmes clés, et de quelles manières elles vont promouvoir la construction de projets .

Le projet d'expropriation et de redistribution pour la cité financière de Guangzhou a produit une variété de problèmes complexes et suscite l'intérêt de quantité de personnes. 191 000 m² de propriétés appartiennent collectivement à Tangxia, Shidong et Chebei. 251 000 m² de bâtiments appartiennent aux villageois locaux.

Ces propriétés sont soit des maisons résidentielles soit des espaces commerciaux, dont certains sont sous-loués. Pour répondre à l'intrication et à la complexité des conflits d'intérêt et aux positions différentes, nous adoptons les approches suivantes :



Premièrement la création d'un nouveau modèle d'expropriation, combiné avec les programmes urbains de transformation des villages. Les villageois portent une plus grande confiance aux décideurs locaux pour négocier avec les promoteurs et passer des contrats concernant des compensations convenables et les redistributions les concernant. Après quoi, la municipalité fractionne les compensations pour chaque ménage. Selon ce modèle de nouveauté et d'originalité, le gouvernement peut ainsi jouer un rôle de meneur d'une part et assurer à la fois l'expropriation et la planification collective ainsi que le développement collectif.

D'autre part, les mécaniques de prise de décision collective des villages peuvent être portées sur le devant de la scène pour assurer parmi les villageois l'harmonisation des opinions diverses et variées.

Deuxièmement, afin d'être transparent et ouvert dans l'expropriation et la redistribution, des initiatives ont été prises, le tout en trois aspects aux rouages bien huilés (la participation des villageois, la supervision par des organisations diligentes et une adhésion aux lois pertinentes

et aux régulations).

Troisièmement, afin de protéger les droits et les intérêts du public, pas moins de huit équipes d'inspection ont été prévues pour regarder de près les procédés mis en oeuvre dans les programmes d'expropriation et de redistribution, de telle sorte que les prévisions de compensation et redistribution puissent être divisées de façons à respecter les éléments essentiels, assurant ainsi l'honnêteté et l'équité dans le respect de la justice.

En l'espace de quatre mois, avec de telles politiques mises en application, de tels programmes, concernant 450 000 m² de terrain municipaux et de propriétés individuelles dans les villages, ont été menés à bien, dans la toute nouvelle zone de la Cité Internationale des Finances de Guangzhou, aboutissant ainsi à la favorable finalité de 'Zéro plainte, zéro pétition, zéro démolition forcée et zéro incident'. L'objectif initial désiré a été atteint par conséquent, c'est à dire, la planification, la redistribution et l'acquisition de terres pour la création de la Cité Internationale des Finances de Guangzhou, le tout dans la même année.



La coopération urbaine internationale suscite de nouvelles recherches proactivement.

La Récompense Internationale de Guangzhou pour l'innovation Urbaine a été créé par les plates formes de Cités Unies et des gouvernements locaux (UCLG) et les Associations des Métropoles Principales (Métropolis). La récompense Internationale de Guangzhou pour l'innovation urbaine sera utilisée afin d'optimiser à l'avenir les mécaniques et les réseaux d'échanges de Guangzhou avec les villes et régions à travers le monde. Etant donné le soutien considérable des UCLG et de Métropolis, la cérémonie de récompense de la première récompense de Guangzhou s'est tenue en novembre 2012. Après plusieurs grilles d'évaluations rigoureuses sur 255 initiatives de 153 villes, cinq villes, avec dix nominations et trente villes expertes, ont finalement été retenues pour concourir à la Récompense de Guangzhou.

Avec tout juste un an pour préparer l'événement, Guangzhou a brillamment réussi à organiser tous les événements autour de la Récompense, obtenant ainsi les félicitations de la communauté internationale. Le succès de cette cérémonie est un témoignage de la vigueur et la vitalité de la Chine et illustre l'influence que Guangzhou a sur les UCLG et Métropolis. En tant que récompense majeure des UCLG, la récompense de Guangzhou est la seule de cette envergure en matière d'innovation qui ait vu le jour au sein des UCLG, Métropolis et Guangzhou. Par ailleurs, cette récompense peut servir de plate forme incontournable pour la coopération et les échanges entre les villes du monde, offrant une prime à l'innovation pour les villes tout autour du monde.

De Nouvelles Strategies Mises En Oeuvre Pour La Construction D'une Ville Innovante

J'ai réalisé par l'analyse et la pratique que pour construire une ville innovante nous avons tout d'abord, à ajuster nos concepts et à réformer nos institutions. Nous avons également réalisé que nous pouvons créer un élan fort pour cette grande cause, simplement en nous débarrassant des anachronismes et des idées conventionnelles ainsi qu'en libérant les esprits. Pendant plus de 30 ans de réforme et d'ouverture le peuple chinois a

été débarrassé des concepts obsolètes et des institutions qui étouffent la créativité et l'innovation.

La population de Guangzhou a su croquer dans cette vitalité et cette créativité jaillissante et a finalement écrit un chapitre brillant dans l'histoire de sa ville.

Le succès de Guangzhou est un symbole du "miracle chinois" et a posé de solides bases pour le développement de Guangzhou en ville innovante.

Tout d'abord la position de Guangzhou comme centre absolu, par l'établissement de liens commerciaux avec 350 villes parmi 80 pays. La ville héberge 46 consulats et 232 entreprises font partie des 500 companies du peloton de tête. Guangzhou est une tête de pont d'une importance stratégique dans l'engagement international pour le travail et la compétition. Guangzhou projette ses effets économiques et son influence sur d'autres villes de Chine, sur l'Association des Nations du Sud-Est de l'Asie et même sur le monde.

En deuxième lieu les infrastructures performantes, l'aéroport international de Guangzhou Bayun fait partie des 15 premiers aéroports du monde. Le port de Guangzhou et en ce moment même au 5ème rang en terme de capacité de production, la gare ferroviaire du Sud de Guangzhou est l'un des 4 coeurs battants de Chine pour ce qui concerne le transport des passagers. Guangzhou est l'un des 3 portails de télécommunication et de centres d'échanges de l'Internet.

Troisièmement, l'énorme puissance économique ; évaluée en 2012 le PIB de Guangzhou s'élevait à 1,35 trillions de yuans RMB, faisant de Guangzhou la troisième plus grande ville de Chine en terme d'agrégats économiques pendant 24 années consécutives. Le revenu fiscal total de Guangzhou atteint 430 milliards de Yuan, alors que le budget local général s'élevait à 110,2 milliards. La valeur totale de l'import export dépasse les 100 milliards de dollars US.

Quatrièmement, des ressources humaines abondantes, grâce auxquelles Guangzhou se place au troisième rang parmi les villes

du continent chinois en terme de ressources humaines. Guangzhou héberge 97 % des instituts de recherche scientifiques et les instituts d'éducation supérieure principaux de la province du Guangdong. Environ 100 000 spécialistes d'outre mer travaillent à Guangzhou chaque année, comptant approximativement 15 % du nombre total de spécialistes d'outre mer travaillant en Chine. Guangzhou parade avec ses neuf laboratoires nationaux phares, ses 200 centres de recherche et de développement pour l'ingénierie et la technologie à tous les niveaux et ses 162 instituts de recherche indépendants.

Dans cette marée montante de prospérité, les chargés de l'administrations urbaines de Guangzhou ont besoin de trouver de nouvelles stratégies pour libérer toute la créativité et la vitalité bouillonnante des habitants de Guangzhou. Ainsi 'l'arbre de l'innovation' pourra porter ses fruits, pousser dans 'une forêt d'innovation' protégeant sa prospérité.

Pour ce qui est des nouvelles stratégies industrielles, des efforts seront mis en oeuvre pour pousser le potentiel industriel de part et d'autre de la "courbe de la pleine expansion", améliorant ainsi le coeur de la compétitivité dans l'industrie, accélérant le développement de 10 industries clés> Efforts également pour poursuivre six industries stratégiques émergentes et construire trois agrégats industriels stratégiques émergents, chacun d'une valeur totale de production de 2000 milliard de yuans RMB.

Des initiatives seront prises pour faire de Guangzhou une base nationale importante pour les industries stratégiques émergentes.

Du personnel trié sur le volet sera désigné par les principales force dirigeantes pour développer Guangzhou en ville nationale innovante. Le programme d'appel pour 10 000 universitaires d'outre mer sera mis en oeuvre pour rafraîchir la Convention des Universitaires Etrangers en Science et Technologie et pour l'améliorer en convention d'échange de personnel hautement qualifié à l'échelle globale.

Des initiatives seront également prise pour élaborer une pyramide de compétences par strates au sein de ces mêmes personnels.

De nouvelles stratégies urbaines afin de développer Guangzhou en ville intelligente, des efforts considérables seront mis en oeuvre afin de façonner la ville en nouveau modèle pour " Guangzhou l'intelligente" , ceci en s'appuyant sur des industries intelligentes, une culture intelligente, des services intelligents, une gestion intelligente, et un mode de vie intelligent. Des initiatives seront prises pour cultiver le nouvel espace urbain, les nouvelles architectures urbaines, les nouvelles fonctions urbaines et les nouveau goûts urbains, tout en recherchant la transformation et l'amélioration, mais également en augmentant l'influence et le poids de Guangzhou dans la création d'un groupe international de villes sises sur le Delta de la Riviere des Perles .

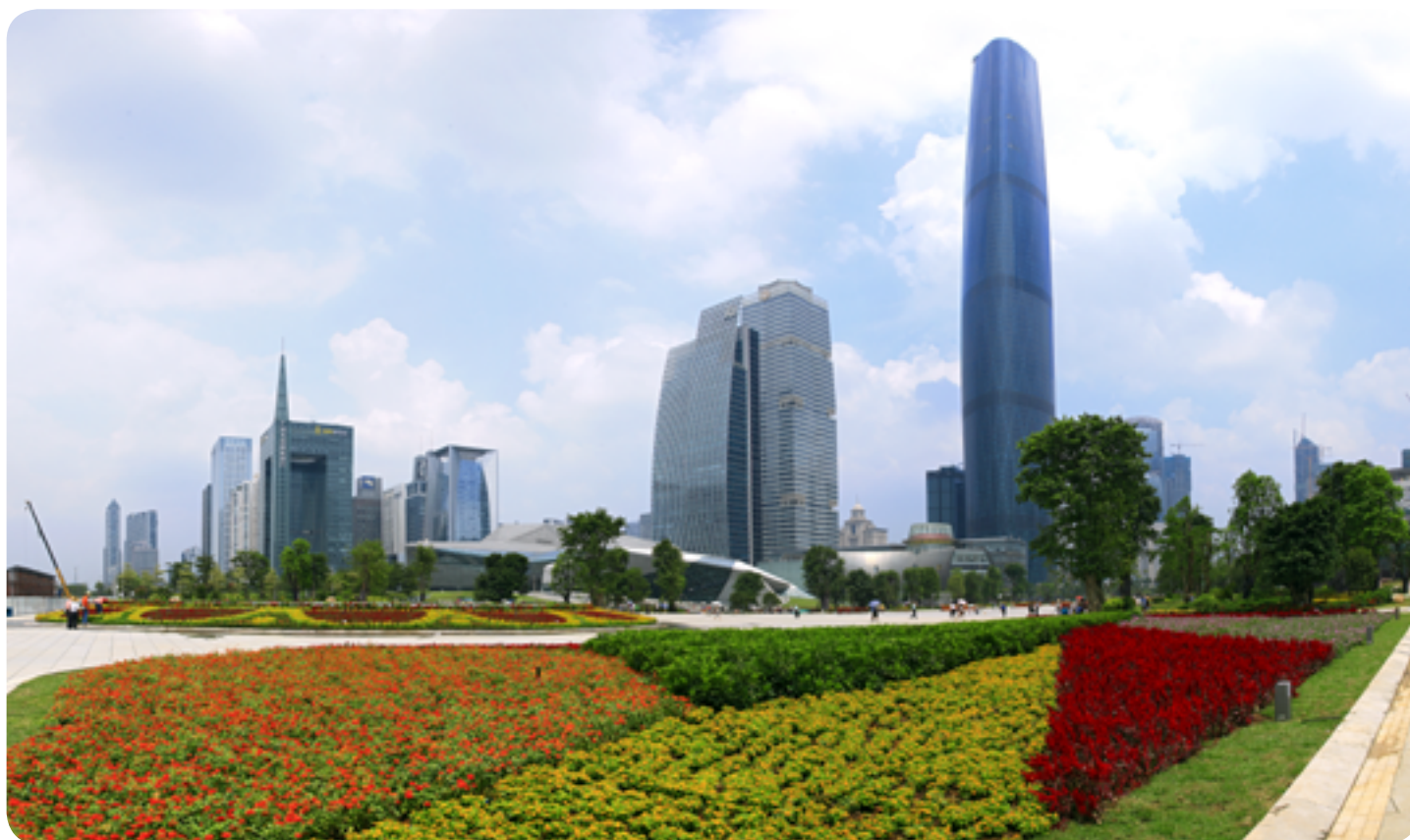
Dix programmes de nouvelles stratégies pour l'amélioration du bien être des personnes sont entrepris chaque année. Des initiatives sont prises pour mener à l'harmonisation dans les services publics essentiels.

Pendant la douzième période de plans quinquennaux, le revenu moyen par personne dans les zones rurales et urbaines a augmenté de plus de 10 % chaque année. Pratiquement tous les résidents de ces zones ont bénéficié d'assurance à capital différé ainsi que du système d'assurance maladie. Plus de 10 millions de m2 de logements d'indemnités ont été construits . Le service public de la ville a été encore amélioré.

Voilà tout ce que Guangzhou, par ses efforts sans relâche, a accompli pour se développer en une ville pilote en innovation.

Nous espérons qu'en capitalisant sur la plate forme des Associations Mondiales et des Métropoles Principales, nous pouvons tirer des leçons de sagesse de toutes parts, menant des études approfondies de modèles d'innovation urbaine et apprenant par des expériences portées par d'autres villes du monde.

Je souhaite vivement des échanges plus amples et une large coopération pour une prospérité commune et le développement des villes tout autour du monde.



La ville de Guangzhou (Canton)

Guangzhou, le chef-lieu de la province du Guangdong, est aussi le centre de politique, d'économie, de science et de technologie. Guangzhou est une des cinq cités centrales au niveau national de la Chine. Situé au bord nord du delta de la Rivière des Perles, au bord de la mer du sud, près de Honkong et Macao, Guangzhou est le centre de transport et de communication et un port commercial du sud de la Chine. C'est la porte d'entrée du sud de la Chine.

Avec une superficie de 7434 km² et plus de 16 millions d'habitants, Guangzhou possède 11 districts. Situé en zone subtropicale, son température moyenne chaque année est de 20° à 22°, et il ne manque pas de pluie dans cette ville. Comme il y a des fleurs pendant toute l'année, Guangzhou est aussi nommée « cité des fleurs ». Ayant une longue histoire de plus de 2200 ans et pas mal de patrimoines culturels, Guangzhou était le point du départ de la ancienne Route maritime de la soie. Il y a 1000 ans, elle était considérée comme un des ports importants dans le monde. Guang-

zhou est le centre international du commerce et de l'économie du sud de la Chine. La Foire import-export a eu lieu tous les deux ans à Guangzhou dès 1957. La puissance économique de la ville est en troisième rang en Chine. Le PIB a atteint 1542,01 milliards RMB en 2013, avec une croissance de 11,6% par rapport à l'année précédente. Le volume du commerce import-export a atteint 118,89 milliards de US dollars, avec une augmentation de 1,5% par rapport à l'année précédente. L'ouverture et la tolérance sont les caractères de la ville. Il y a 44 consulats étrangers et 228 entreprises de Fortune 500. Plus de 100 000 experts internationaux travaillent et vivent à Guangzhou, représentent 15% dans tout le pays. Actuellement, Guangzhou a 32 villes jumelles et 23 villes d'amitié de coopération. Un cadre de « villes jumelles - villes d'amitié - districts jumeaux » est établi.

LA PAROLE DES MAIRES DE METROPOLIS A LE SOUTIEN DE

Cities Alliance

Cities Without Slums

Cities Alliance est un partenariat mondial pour la réduction de la pauvreté urbaine et la promotion du rôle des villes dans le développement durable. Les membres de Cities Alliance comprennent des autorités locales, des gouvernements nationaux, des organisations non gouvernementales, des organisations multilatérales et des membres associés. METROPOLIS est membre fondateur de Cities Alliance.

www.citiesalliance.org



Créé en octobre 2010 à l'initiative de METROPOLIS, de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU), et par 34 membres fondateurs (villes et réseaux de villes), le fonds mondial pour le développement des villes (FMDV) est une organisation politique internationale de renforcement des solidarités et des capacités financières, par et entre les collectivités locales, complémentaire des réseaux de mobilisation, d'articulation et de plaidoyer existants.

www.fmdv.net



Fondée en 2004, Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) est la voix unifiée et le défenseur mondial de l'autonomie locale et régionale. Les membres de CGLU sont présents dans 140 pays, et sont organisés en sept sections régionales, un Forum des Régions et une section métropolitaine, dont la coordination est assurée par METROPOLIS. CGLU compte plus de mille villes et régions et 155 associations de gouvernements locaux parmi ses membres.

www.cglu.org



La Campagne Urbaine Mondiale est un partenariat international coordonné par ONU-Habitat destiné à promouvoir une vision positive de l'urbanisation en positionnant la ville au cœur des politiques de développement. Elle a pour objectif d'engager l'ensemble des acteurs privés et publics et la société civile, et d'établir des alliances pour définir collectivement une stratégie et un programme urbain commun, dans la perspective d'Habitat III, la Conférence des Nations Unies sur les Etablissements Humains qui doit se tenir en 2016.

www.worldurbancampaign.org

Les informations et opinions exprimées dans cette publication sont celles de l'auteur et ne reflètent pas nécessairement l'opinion institutionnelle de l'Association mondiale des grandes métropoles (Metropolis). Le Secrétariat général de Metropolis ni aucune personne agissant au nom de l'Association ne peuvent être tenus responsables de l'utilisation faite des contenus de cet œuvre.

Cette oeuvre est sous licence Creative Commons Attribution - Partage dans les Mêmes Conditions 4.0 International. Pour accéder à une copie de cette licence, merci de vous rendre à l'adresse suivante :

<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/deed.fr>



La Parole des Maires # 02

metropolis ●
Association mondiale des grandes métropoles

Secrétariat général

Avinyó, 15

08002 Barcelona

Tél.: (+34) 93 342 94 60

Fax: (+34) 93 342 94 66

metropolis@metropolis.org

www.metropolis.org